



REPUBLIK INDONESIA
PERNYATAAN KEHENDAK
- ANTARA
KEMENTERIAN PEMUDA DAN OLAHRAGA REPUBLIK INDONESIA
DAN
KEMENTERIAN OLAHRAGA DAN KEPEMUDAAN REPUBLIK SURINAME
TENTANG
KERJA SAMA PEMUDA DAN OLAHRAGA

Kementerian Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia dan Kementerian Olahraga dan Kepemudaan Republik Suriname, untuk selanjutnya disebut sebagai "Para Pihak";

MEMPERTIMBANGKAN pentingnya memperkuat lebih lanjut hubungan dan kerja sama yang erat antara kedua negara;

BERKEINGINAN untuk mendorong dan meningkatkan hubungan serta kerja sama yang diinginkan dalam bidang olahraga dan pemuda antara kedua negara;

MENGAKUI adanya hubungan sejarah dan kerja sama yang menguntungkan antara kedua negara;

MENEGASKAN komitmen Para Pihak untuk mengembangkan agenda bersama dan untuk membagi pengetahuan dan pengalaman yang didapatkan di bidang-bidang yang berkaitan dengan olahraga dan pemuda;

DENGAN INI menyatakan kehendak untuk meningkatkan kerja sama yang telah ada di bidang pemuda dan olahraga atas dasar timbal balik, saling pengertian dan saling menguntungkan.

Pengaturan lebih lanjut yang diperlukan untuk pelaksanaan Pernyataan Kehendak ini akan dibahas lebih lanjut antara Para Pihak dalam waktu yang tidak terlalu lama.

DITANDATANGANI dalam rangkap dua di Jakarta pada tanggal empat belas bulan April tahun dua ribu lima belas, dalam bahasa Inggris dan Indonesia, kedua naskah memiliki keabsahan yang sama. Apabila terdapat perbedaan penafsiran, maka naskah dalam Bahasa Inggris akan berlaku.

**UNTUK KEMENTERIAN PEMUDA
DAN OLAHRAGA
REPUBLIK INDONESIA**


IMAM NAHRAWI
MENTERI

**UNTUK KEMENTERIAN OLAHRAGA
DAN KEPEMUDAAN
REPUBLIK SURINAME**


ISMANTO ADNA
MENTERI



REPUBLIK INDONESIA

LETTER OF INTENT
BETWEEN
THE MINISTRY OF YOUTH AND SPORTS
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
THE MINISTRY OF SPORTS AND YOUTH AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF SURINAME
ON
YOUTH AND SPORTS COOPERATION

The Ministry of Youth and Sports of the Republic of Indonesia and the Ministry of Sports and Youth Affairs of the Republic of Suriname, hereinafter referred to as the "Parties";

CONSIDERING the importance to further strengthen the close relations and cooperation between both countries;

DESIRING to promote and enhance the favorable relations and cooperation in the field of sports and youth between both countries;

RECOGNIZING the existing historic relations and fruitful cooperation between both countries;

REAFFIRMING the commitment of the Parties to develop the content of their common agenda and to share knowledge and experience gained in the field related to sports and youth;

DO HEREBY express their intention to enhance the existing cooperation in the field of youth and sports on the basis of reciprocity, mutual understanding and benefit.

Further arrangements required to implement this Letter of Intent will be discussed between the Parties in due course.

SIGNED in duplicate at Jakarta on this fourteenth day of April, in the year two thousand and fifteen, in English and Indonesian languages, both texts are equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text will prevail.

FOR THE MINISTRY OF YOUTH
AND SPORTS
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA



IMAM NAHRAWI
MINISTER

FOR THE MINISTRY OF SPORTS
AND YOUTH AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF SURINAME


ISMANTO ADNA
MINISTER

Salinan naskah resmi
Certified True Copy

Nomor : 028 /BK/TR/05/2015/CTC
Number


Abdulkadir Jailani
NIP. 19660318 199303 1 001

Direktur Perjanjian Ekonomi dan Sosial Budaya
Kementerian Luar Negeri Republik Indonesia
Director for Economic and Social Cultural Treaties
Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Indonesia

Tanggal : Mei 2015
Date



REPUBLIK INDONESIA

**LETTER OF INTENT
BETWEEN
THE MINISTRY OF YOUTH AND SPORTS
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA
AND
THE MINISTRY OF SPORTS AND YOUTH AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF SURINAME
ON
YOUTH AND SPORTS COOPERATION**

The Ministry of Youth and Sports of the Republic of Indonesia and the Ministry of Sports and Youth Affairs of the Republic of Suriname, hereinafter referred to as the "Parties";

CONSIDERING the importance to further strengthen the close relations and cooperation between both countries;

DESIRING to promote and enhance the favorable relations and cooperation in the field of sports and youth between both countries;

RECOGNIZING the existing historic relations and fruitful cooperation between both countries;

REAFFIRMING the commitment of the Parties to develop the content of their common agenda and to share knowledge and experience gained in the field related to sports and youth;

DO HEREBY express their intention to enhance the existing cooperation in the field of youth and sports on the basis of reciprocity, mutual understanding and benefit.

Further arrangements required to implement this Letter of Intent will be discussed between the Parties in due course.

SIGNED in duplicate at Jakarta on this fourteenth day of April, in the year two thousand and fifteen, in English and Indonesian languages, both texts are equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text will prevail.

**FOR THE MINISTRY OF YOUTH
AND SPORTS
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA**


**IMAM NAHRAWI
MINISTER**

**FOR THE MINISTRY OF SPORTS
AND YOUTH AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF SURINAME**


**ISMANTO ADNA
MINISTER**



REPUBLIK INDONESIA
PERNYATAAN KEHENDAK
- ANTARA
KEMENTERIAN PEMUDA DAN OLAHRAGA REPUBLIK INDONESIA
DAN
KEMENTERIAN OLAHRAGA DAN KEPEMUDAAN REPUBLIK SURINAME
TENTANG
KERJA SAMA PEMUDA DAN OLAHRAGA

Kementerian Pemuda dan Olahraga Republik Indonesia dan Kementerian Olahraga dan Kepemudaan Republik Suriname, untuk selanjutnya disebut sebagai "Para Pihak";

MEMPERTIMBANGKAN pentingnya memperkuat lebih lanjut hubungan dan kerja sama yang erat antara kedua negara;

BERKEINGINAN untuk mendorong dan meningkatkan hubungan serta kerja sama yang diinginkan dalam bidang olahraga dan pemuda antara kedua negara;

MENGAKUI adanya hubungan sejarah dan kerja sama yang menguntungkan antara kedua negara;

MENEGASKAN komitmen Para Pihak untuk mengembangkan agenda bersama dan untuk membagi pengetahuan dan pengalaman yang didapatkan di bidang-bidang yang berkaitan dengan olahraga dan pemuda;

DENGAN INI menyatakan kehendak untuk meningkatkan kerja sama yang telah ada di bidang pemuda dan olahraga atas dasar timbal balik, saling pengertian dan saling menguntungkan.

Pengaturan lebih lanjut yang diperlukan untuk pelaksanaan Pernyataan Kehendak ini akan dibahas lebih lanjut antara Para Pihak dalam waktu yang tidak terlalu lama.

DITANDATANGANI dalam rangkap dua di Jakarta pada tanggal empat belas bulan April tahun dua ribu lima belas, dalam bahasa Inggris dan Indonesia, kedua naskah memiliki keabsahan yang sama. Apabila terdapat perbedaan penafsiran, maka naskah dalam Bahasa Inggris akan berlaku.

**UNTUK KEMENTERIAN PEMUDA
DAN OLAHRAGA
REPUBLIK INDONESIA**


IMAM NAHRAWI
MENTERI

**UNTUK KEMENTERIAN OLAHRAGA
DAN KEPEMUDAAN
REPUBLIK SURINAME**


ISMANTO ADNA
MENTERI